

Art. 2649

D	Montageanleitung Wandschlauchträger
GB	Assembly Instructions Wall-Mounted Hose Reel
F	Mode d'emploi Dévidoir mural
NL	Montage-instructie Wandslanghouder
S	Monteringsanvisning Väggslangvinda
I	Istruzioni per il montaggio Avvolgitubo a muro
E	Instrucciones para el montaje Soporte portamangueras de pared
P	Instrução de montagem Porta Mangueras de Parede

D**Montage:**

Der Zusammenbau erfolgt entsprechend der Bildfolge.

1. Handkurbel aufstecken (rastet hörbar ein).
2. Wandhalter an die Wand schrauben.
3. Schlauchführungsrolle an die Wand schrauben (Bild 3a) oder an ein Hauseck schrauben (Bild 3b).

Hinweise:

 Vor Einbruch der Frostperiode ist der Wandschlauchträger frostsicher zu lagern.

Sie erhalten zusätzliche Schlauchführungsrollen (Art.-Nr. 2651) bei Ihrem GARDENA Händler.


Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an eine der GARDENA Servicestellen.

GB**Assembly:**

Assembly according to the pictures.

1. Insert rewind handle, you will hear a "click" if it is fitted properly.
2. Screw the bracket on the wall.
3. Screw the hose guide on the wall (picture 3a) or onto the corner of a wall (picture 3b).

Tip:

 Store your Hose Reel in a place protected from frost before the frosty season begins.

You can order extra Hose Guides (Art. No. 2651) from your GARDENA dealer.


If you have any complaints, please turn directly to one of GARDENA's service stations.

F**Montage:**

Pour le montage de ce dévidoir mural, reportez vous aux schémas explicatifs ci-joints.

1. Enfoncez la manivelle à fond, jusqu'au déclic.
2. Visser le support sur le mur.
3. Visser le guide-tuyau soit le mur (photo 3a), soit sur l'arête de la maison (photo 3b).

Conseils :

 Avant l'hiver, rangez votre dévidoir mural dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Vous pouvez vous procurer d'autres guides-tuyau chez les revendeurs GARDENA (réf. 2651).

Pour toute réclamation, prière de s'adresser au Service Après-Vente GARDENA.

NL**Montage:**

Monteren volgens afbeeldingen.

1. Handzwengel erop steken (klikt hoorbaar vast).
2. Muurhouder op de muur bevestigen.
3. Slanggeleider op de muur (afbeelding 3a) of op een hoek (afbeelding 3b) bevestigen.

Tip:

 Vorstvrij bewaren.

U kunt extra Slanggeleiders verkrijgen bij uw GARDENA handelaar (Art. Nr. 2651).

Wendt u zich bij eventuele klachten a. u. b. direkt tot een GARDENA dealer.

S**Montering:**

Montera som bilderna visar.

- För in bärhandtagets centrumaxel i vindans mitt. Tryck in kopplingsaxeln så att den klickar fast och säkra med klämman.
- Tryck fast veyhandtaget (Snäpplås).
- Tryck fast täckplattan (Snäpplås).

Obs:

 Förvara väggslangvindan frostfritt.

Du kan köper extra Slang-guide i Din GARDENA butik (Art. nr. 2651).


För information och service ring GARDENA kundtjänst.

I**Montaggio:**

Per il montaggio attenersi alle illustrazioni corrispondenti.

1. Applicare la manovella (si deve sentire lo scatto).
2. Applicare la staffa sul muro.
3. Fissare il rullo di guida sul muro (figura 3a) o su un angolo della casa (figura 3b).

Nota bene:

 Prima del gelo ricoverare l'avvolgitubo a muro in luogo protetto.

Rulli di guida supplementari (art. 2651) sono acquistabili presso i rivenditori GARDENA.


In caso di reclamo rivolgersi direttamente a un centro assistenza GARDENA.

E**Montaje:**

El montaje se efectua según el orden de las ilustraciones.

1. Poner la manivela (hasta oír un click).
2. Atornillar el soporte a la pared.
3. Atornillar la guía para la manguera a la pared (dibujo 3a) o sobre una de las esquinas de la casa (dibujo 3b).

Indicación:

 En tiempo de heladas, es aconsejable guardar el portamangueras en un lugar protegido.

Puede encontrar las guías de manguera en los distribuidores de GARDENA (art. no. 2651).


Para posibles reclamaciones dirigirse directamente a uno de los servicios GARDENA.

P**Montagem:**

Os diferentes passos estão ilustrados nas figuras.

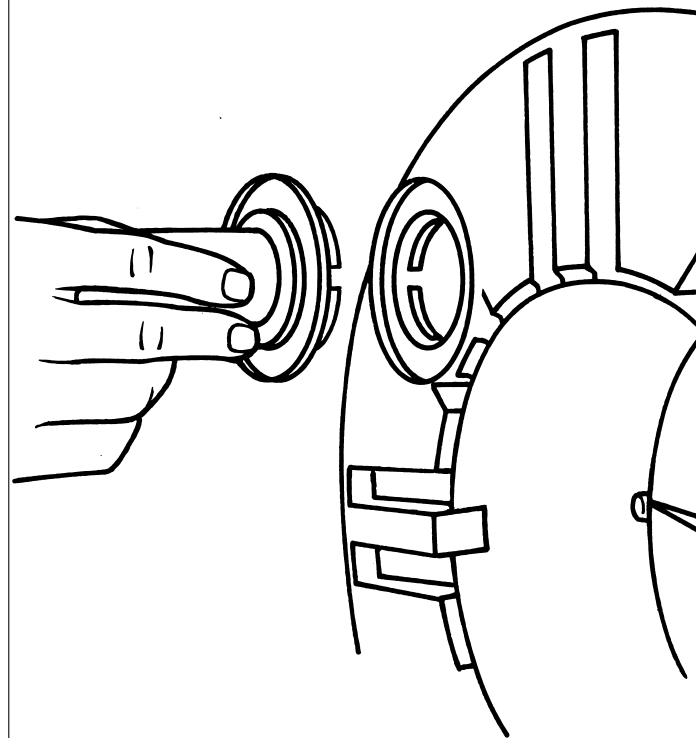
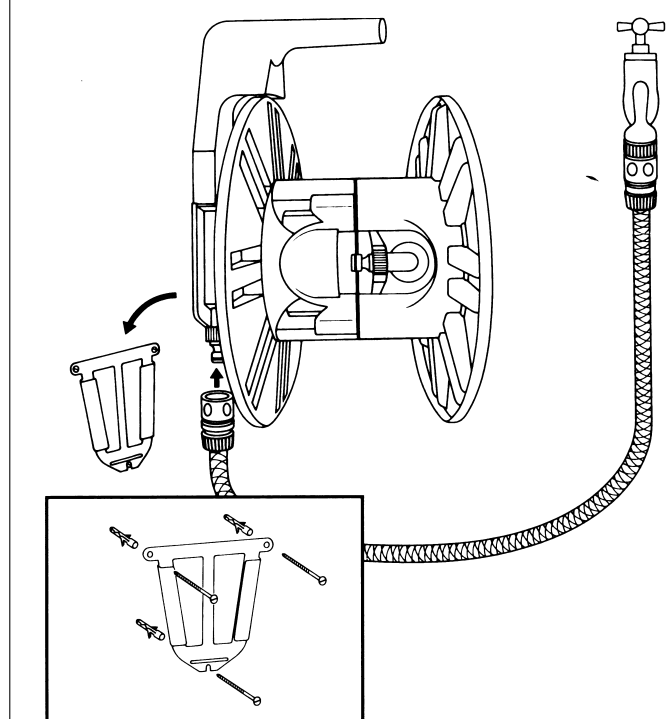
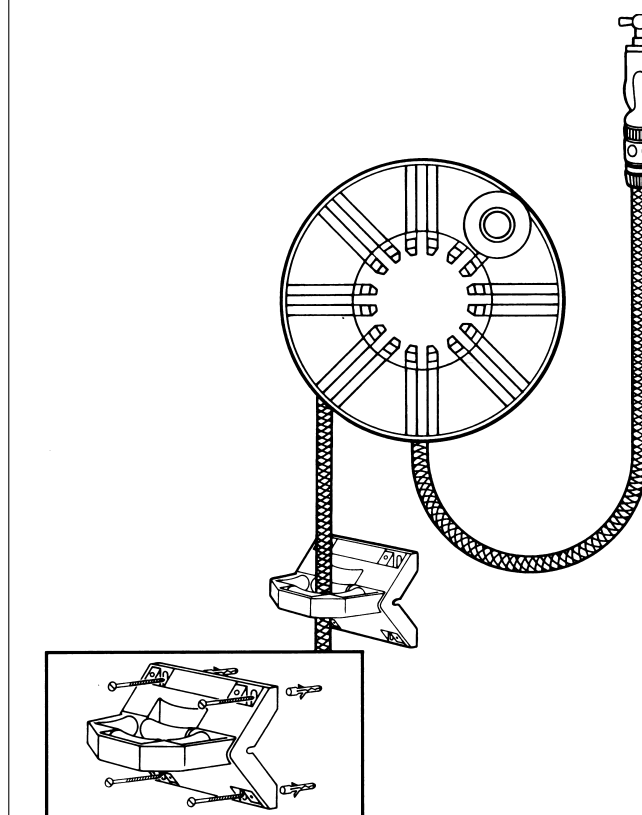
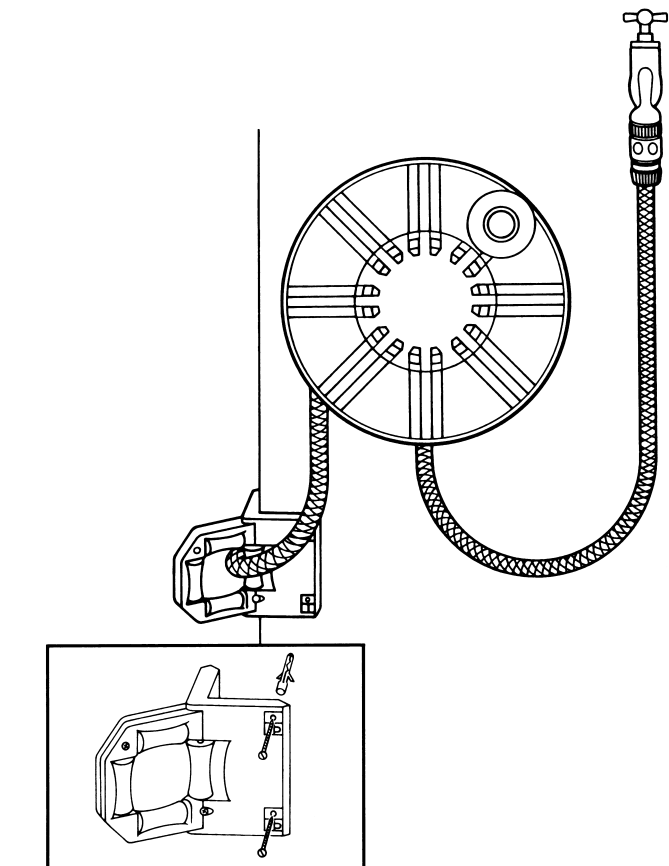
1. Fixar a manivela (encaixe perceptível).
2. Aparafusar o suporte à parede.
3. Aparafusar o guia da mangueira à parede (fig. 3a) ou numa esquina da casa (fig. 3b).

Precauções:

 Antes da época de gelo se instalar, armazene o Porta Mangueiras em local protegido do frio.

Os guias de mangueira poderão ser adquiridos em um dos representantes GARDENA (Art. no. 2651).

Em caso de eventuais reclamações, queira dirigir-se directamente a um dos Postos de Assistência GARDENA.

1**2****3a****3b**

Service

Deutschland/Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18,
Gosford NSW 2250
or: 69 Chivers Rd,
Somersby NSW 2250
Phone: + 61 (0) 2 4372 1500
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43)(0)732/770101-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/975 3076

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 220 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 13794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548217777
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
19400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agropkip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development Koji-
machi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncoyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
51 Aintree Avenue
Mangere, Manukau 2022
or: PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09)9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 · Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

2649-20.961.03/0209
© GARDENA Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
http://www.gardena.com